

# آذربایجان

شنبه ۱۰ آبان ماه

(۵۰) افکار جمعیت آذربایجان

شماره ۱ سال ۱۳۲۰

مدیر: ع. شبستری  
سر دبیر: ا. شمس  
عنوان تلگرافی  
نامه آذربایجان  
جای اداره: خیابان توبخانه  
روبروی بازار (موقتاً)  
بهاء اتصالات: صفحه ۲ - ۲ ریال صفحه ۳ - ۱/۵ ریال  
وجه آبونمان:  
سالانه ۵۰ ریال  
ششماهه ۳۰ ریال

بهاء تک شماره: ۵۰ دینار بعد از یکروز یکریال

روزنامه آذربایجان اولین روزنامه ایست که از طرف يك جمعیت و برای رساندن مرام و منظور او بجامعه در آذربایجان منتشر میشود و روزنامه آذربایجان سعی دارد: اوضاع اجتماعی گذشته و حال را تشریح کرده - عمل اصلی مفاسد اقتصادی و اخلاقی جامعه را تشخیص داده - و در هر مرحله سوم راه چاره عملی برای رفع فشارهای اقتصادی و اصلاح مفاسد اخلاقی جامعه پیدا کند.

## راه نامه آذربایجان

هالی این آب و خاک را مژده باد که طوفان ناگهان حادثات ابراستبداد را از افق این سرزمین دور نموده و تاره آزادی در آسمان مطبوعات درخشید. گذشت آن روزهایی که مجلات و روزنامه با بجای تنویر افکار جامعه و درج تقاضای ملت مانند شمراء و ندمای چندجند بالایش اوقات خود را در مداحی این زیر و خوش آمد گفتن بآن رئیس صرف موده چاپلوسی و تملق را بعد اعلای بود میرسانند. اکنون بر ماست که پرده روی حقیقت برداشته آنچه بایستی گفت بگوئیم و رمار استکاری را پیش گیریم. از شما انصاف میطلبم آیا چه چیز بود که باعث بیچارگی ما شده و ما را این روز سیاه گرفتار نمود؟ این نبود که دانشندان و بزرگان ما خوب را بد ملوه داده و بد را خوب قلمداد نمودند؟ این نبود که مخالف آنچه میدانستیم بیان کردیم و برای اینکه ریزه خوار خوانان نائین شده و از نمدی که آنان میبردند گلاهی نیز با برسد. با ظاهر سازیهای و ام قریب ملت بیچاره را دچار غفلت بودیم سهل است که تظاهرات را باندازه ساندیم که خود را نیز دچار اشتباه کرده و دروغ را راست پنداشتیم؟ در یوریکه آنانکه از خارج ناظر اعمال بودند لکن عروسک بازیهای ما را می بینند و با قهقهه با میخندیدند! ما آشکارا میگوئیم که ملت اقتصاد جامعه تقصیری ندارد. تقصیر شخصی متوجه است که خود را روشن نگرداند و راهنمای ملت معرفی نموده شب روز تغییر کرده و ظلمت را نور معنی دادند اگر گریبان شبان نا بقدری ملت را بین نموده و ترسانده اند که رشته تفکر قفل از دست آنان رفته و از سایه خود نیز رها میشوند!

ای برادران من! بس است این برهه یوشی ما بکچند دیوان حق گوئی

بکشاید و این ملت بدبخت را از آوارگی خلاصی دهید.

نامه آذربایجان که به مساعدت جمعیت آذربایجان در افق مطبوعات پدیدار گردیده همان دهان حق گو است که میخواهد حقایق را آشکار کرده و معایب را شرح دهد - حرفهای اورا به چشم غرض نگاه نکنید که نیش آن نوش بوده درد های شمار را شفا میبخشد.

راه نامه آذربایجان این است که خود را آئینه وضع و افکار جامعه و احتیاجات روزانه ملت قرار داده در هدایت و تنویر افکار آن بکوشد تا بتواند بقدر امکان و قوه خویش شاهراه ترقی را بجامعه نشان داده موانعی را که پیش پای ملت گذارده شده برطرف نمایند.

البته هموطنان محترم میدانند که جمعیت و نامه ما چه وقت و در چه آن قدم بیدان جدال میگذازد. چه حالا وقتی است که رشته انتظامات ملت از هم گسیخته و شالوده های غلطی که در عرض هفده سال پیش ریخته شده بود باز بجای خود باقیست.

حکومت سابق جز چپاول و غارت - فلج کردن تجارت و انحصار منابع ثروت با سم اصلاحات و تعقیب سیاست اقتصاد ملی منظوری نداشت و استبداد مطلقه را حکومت مشروطه اسم گذارده و قوای سه گانه را آلت دست خود قرار داده بود قوه قضائیه از خود اختیاری نداشته از طرفی قوانین و بخشنامه های ناقص و ناقض و از طرف دیگر دستورهای سری ملوکانه که دستگاه دربار از آنها روزی هزارها بیرون میداد دست و پای آنرا محکم بسته بود.

قوه مقننه که جرماشینی برای بیرون دادن قوانین سفارشی نبوده است مفاد گفته حافظ (هرچه استاد ازل گفت من آن میگویم) را عمل نمینمود.

قوه مجریه هم محتاج توضیح نیست و

## اخطار بو کلای آذربایجان

و کلای آذربایجان! از آنجائیکه شما از یادگاریهای دوره منحوس پهلوی بوده و زمانی کرسیهای مقدس نمایندگی را اشغال نموده اید که ملت از خود اختاری نداشته و نمی توانست نمایندگان قانونی خود را انتخاب کند جمعیت آذربایجان عدم اعتماد خود را نسبت بشما اعلام داشته کلیه تصمیم و تصویب شمارا خالی از اعتبار میدانند و انتظار دارد هرچه زودتر با مراعات اصول و شروطیت صحیح تجدید انتخابات شود.

### دقت

راجع بفو مقصرین سیاسی و کیفیت آزادی آنان که آیا حقیقه آزاد شده و یا نشده اند و در صورت آزادی بجایهای مخصوص تبعید شده و یا مختازند بهر مکان و شهریکه بخواهند بروند در آئینه تحقیق و مفصلا خواهیم نگاشت

### شاد باش

همچون محترم ما مدیر روز نامه شاهین در شماره گذشته خود اسم از روزنامه آذربایجان برده و شاد باش گفته اند مانیز در نوبه خود از ایشان سیاس گزاری نموده موفقیت آن همکار محترم را در کوشش در راه وطن و ملت خواستاریم و امیدواریم با انجام وظیفه مقدسی که جمعیت آذربایجان و روز نامه ما به عهده گرفته است بتوانیم در اصلاح جامعه با ایشان همکاری نماییم

## قابل توجه جناب آقای استاندار استان سوم

بقرار اطلاع واصله محصول گندم قسمت شرقی آذربایجان در بستان آباد متمرکز شده و هر روز مرتباً بوسیله کامیونها به تهران حمل میشود. البته هیچ کس نمیتواند مانع این بشود که یک نفر زارع یا مالک محصول خود را که حاصل یکسال زحمت و سرمایه خود میباشد نفروشد بلکه چیزیکه قابل تذکر میباشد اینست که آذربایجان خود محتاج گندم میباشد. حال که جناب آقای استاندار تصمیم به اصلاح خراب کاریهای گذشته گرفته اند مقتضی است که با در نظر گرفتن وضعیت نان شهر تبریز در سال گذشته و شش ماهه اول سال جاری قدغن اکید فرمایند مادامیکه آذوقه شهر تبریز از حیث گندم و آرد و غیره برای یکسال تمام یعنی تا موقع بدست آمدن محصول سال آینده کاملاً تامین نشده از صدور گندم جلوگیری بعمل بیاورند -

جمعیت آذربایجان

در حقیقت اساس و منبع این دوقوه بوده است... این بود نتیجه عملیات ۹۷ ساله حکومت (جیب من و معدودی) که سرپرست آن رفته و ملت را با یکدنیا درهم ریختگی و آوارگی با غولهای فقر و گرسنگی دست بگریبان گذاشت.

البته تصدیق خواهند فرمود که در این موقع چقدر فکر - انرژی و فداکاری لازم است تا آن آثار را پایمال نموده بجای آن تشکیلاتی که موافق صرفه و صلاح باشد برقرار سازد.

اگرچه جمعیت و نامه آذربایجان خود را برای اصلاح چنین ملتی وقف و آماده نموده و این بار بسیار سنگین را بردوش گرفته است در عین حال محتاج مساعدت است و علاقه مندان ملت و اشخاصی را که جامعه می تواند درمان دردهای خود را در افکار آنان بیاندانید دعوت نموده میگوید: نامه و جمعیت آذربایجان و سایر هموطنان تان انتظار یاری از شما دارند. دویابید تادست بهم داده بتوانید این کشتی شکسته را بساحل نجات برسانید.

## قند و شکر

جمعیت آذربایجان با در نظر گرفتن این هرج و مرج قند و شکر و بنا برخواستن بعضی از مقامات مربوطه وسیله بسیار سهلی تهیه و بجامعه خود تقدیم و بدین واسطه خدمات لازمه را انجام و اجرای مرام مینماید. با ترتیب دادن این ورقه که ذیلا شکل آنرا ملاحظه میفرمائید بنظر جمعیت آذربایجان هرج و مرج قند و شکر خاتمه خواهد پذیرفت اگر اشکالی بنظر قارئین محترم رسیده و یا ترتیب بهتری برای بهبودی وضعیت قند بفکرشان برسد کتبا بآدرسه روزنامه بفرستند

شماره ..... ورقه قند و شکر  
بموجب این ورقه آقای ..... خانم ..... دارنده شناسنامه شماره ..... میتواند در هر ماه مقدار یک کیلو قند از شعبه شماره ..... قند و شکر خریداری نماید.

۱ - صاحب این ورقه در هر ماه یکی از قطعات سوراخ شده ذیل را که بجای پته است برده قند یا شکر خود را اخذ و ورقه را فروشنده تسلیم مینماید.

۲ - فروشنده باید پس از تسلیم جنس بروی آنماه با مهر باطله که شماره شعبه را نشان میدهد زده و در مقابل قند یا شکر تحویل شده بموسسه قند و شکر تسلیم نماید والا بمقدار جنس که از موسسه اخذ نموده مسئول است.

۳ - پس از اتمام قطعات دوازده گانه صاحب ورقه باقی ورقه را آورده و ورقه جدیدی اخذ خواهد نمود.

مهر ماه	شهریور ماه	مرداد ماه	تیر ماه	خرداد ماه	اردیبهشت ماه
۱ کیلو	۱ کیلو	۱ کیلو	۱ کیلو	۱ کیلو	۱ کیلو
فروردین ۲۰	اسفند ماه	بهمن ماه	دی ماه	آذر ماه	آبان ماه
۱ کیلو	۱ کیلو	۱ کیلو	۱ کیلو	۱ کیلو	۱ کیلو

تبصره - این ورقه با دستیاری سه نفر توزیع خواهد شد: اول نویسنده از روی شناسنامه ورقه را تنظیم خواهد کرد. ۲ - امضا کننده نمره سجل را با ورقه تنظیم شده تطبیق و پشت هر يك از قطعات دوازده گانه را امضاء خواهد کرد. ۳ - مهر زن نیز نمره ورقه را با سجل تطبیق کرده و زیر امضا های قطعات را مهر خواهد کرد.

\*\*\*

البته این پیشنهاد در صورتی عملی شده و منتج نتیجه خواهد شد که در هر بخش بقدر کافی شعبات فروش قند گذاشته شده و مراقبت در انتظام و بررسی این اوراق بشود. امید است که شرکت قند و شکر این موضوع را هر چه زودتر مراعات خواهد نمود.

آذربایجان

### مکتوب سرگشاده

اداره روز نامه جمعیت آذربایجان  
بطوریکه مرسوم و معمول به انبای بشر در تمامی ازمنه بوده در مواقعیکه يك ادبار و يك مصیبت بيكي از افراد جامعه وارد میشود دوستان و آشنایان و اقربای آن شخص بمقادیر بنی آدم اعضای یکدیگرند عمل نموده برای تسلی خاطر و تخفیف غم و الم او دور آن شخص جمع شده با تشريك مساعي و اظهار همدردی و با وسایل مقتضی دیگر موجبات تسکین خاطر و ترمیم قلب شکسته او را فراهم میاورند برعکس همشریهای محترم ما آنهاییکه پرورده این آب و خاک بوده و سالیان متمادی باناز و نعمت در این شهر متمتع و جملہ مقدس حب الوطن من الایمان را با خلوص نیت از حلقوم جاری و سنک وطن را سه ضربه بسینه زده و خودشان را مظهر قدس و دیانت معرفی میکردند در این روز های تاریخی پشت به

آذربایجان که بانیست پاک برای اصلاح جامعه قیام کرده است همکاری نمائید تا آزادی کامل در جامعه برقرار شده و مرام نامه پنجگانه جمعیت آذربایجان عملی گشته آسایش عمومی تامین گردد. حمید داراندازی

دوره عصر فرخنده هستند حل و فصل خواهد شد؟

معلوم است که زانچ مادامیکه مزرعه خود را کود نداده و دانه بر آن نکاشته و برای پرورش دانه زحمت زیاد نکشیده و مبالغی هنگفت خرج نموده است امید برداشت نفع نداشته و جزئی سود از آن نمیتواند بردارد. آیا مامورین دولت ازین تجار کم سرمایه و بی متاع و این کارگران لغت و بینوا و این صنعتگران آواره و سرگردان و این زارعین پابرهنگه و عریان چه میخواهند و ازین مزرعه بی بذر امید سود دارند؟ این اشخاص بطوریکه در دوره گذشته معلوم گردید جز صرغه خودشان فکر نکرده و صلاح جامعه را نمی نگرند.

من آن اشخاص را مخاطب قرار داده با صدای بلند میگویم: ای آقایان رحم کنید انصاف نمائید و از یخه مظلومان دست بردارید شماها جبرا بماملت بیچاره تحمیل گشته اید. ای وکلای فرمایشی که مامورین کلاترپها و امنیه ها برای انتخاب شما از این ملت بدبخت و مظلوم بزور رای می گرفتند حالا ملت از زیر بار استبداد آزاد شده و کلاهی قانونی و درستکار را خواستار است و شما را فاقد اعتبار می پندارد. ای ستمديدگان و ای ملت مظلوم جمع شوید و برای طرد این دزدان و گرگان جامعه فکری نمائید و مخصوصا شمارا دعوت میکنم که با جمعیت

### وارد

اداره روزنامه آذربایجان متمنی است در صورت قبول در شماره اول خود این مقاله را درج فرمائید.

اکنون که دوره استبداد سپری شده و جامعه از آزادی دم میزنند هر فرد در حدود وظیفه خود می تواند نظریاتی که بنفع و یا ضرر جامعه تماس میکند اظهار نظر نماید بنده نیز در نوبه خود ناچار شدم در اطراف لایحه مضاعف نمودن حقوق مستخدمین و اینکه تنها طبقه مستخدمین مورد توجه اولیای امور شده و بسایر طبقات توجهی نمی شود تذکراتی بدهم:

البته اضافه نمودن حقوق مستخدمین جزء که نمی توانستند مخارج ضروری خود را تامین نمایند خیلی بموقع و ضروری است ولی اضافه نمودن حقوق مامورین بلند پایه که عایدات شخصی داشته و در عین حال مقامهای مهم و بر رفقی را اشغال نموده اند تحمیل بیشتری بر این ملت بیچاره بوده و بسا بموقع و موجب تعجب است پرواضح است که علت این پیشنهاد این است که همان مامورین بلند پایه فعلا نیز مصدر کار بوده چنین لوايح را یکی پیشنهاد و دیگری تصویب مینماید.

آیا این اشخاص سابقا در مقابل کدام خدمت بر ملت و بر مملکت دارای این مقام و مستحق این حقوق گزاف شده اند که فعلا نیز در اثر حسن خدمت خود بحقوق آنان افزوده بشود؟ مگر این آقایان اشخاصی نمی باشند که بیست سال تمام ملت را چاول نموده و فعلا نیز سنک وطن بسینه خود زده بيشمرانه اعتراف میکنند که هر چه تاکنون مصرف شده بیجا بوده و بهدر رفته است مگر متصدیان امور خرابکاریهای خود را نمی دانند و درك نمی کنند که هر شخص که وظیفه خود را صادقانه و موافق وجدان انجام ندهد ارزشی نداشته و مستحق مزد و مقام و احترام نمی باشد.

می توان گفت که اضافه نمودن حقوق بر حسب احتیاج مامورین نبوده بلکه با تناسب مقام آنان عملی گردیده است روشن و مسلم است که ادنی توجهی به احتیاج و بدگذرانی و تنگدستی مامورین کوچک نگردیده است. حال دیگر دوره عصر فرخنده و مشعشع که مورد استهزاء شده است نیست که مردم را با عبارات بی اساس عطایا و هدیه های ملوکانه فریب دهند. مخفی کردن نیست که این اضافه حقوق نه برای آن است که وضعیت زندگانی مامورین کوچک تامین شود بلکه بهانه و عنوانی است که مفت خوران سابق مبلغی بحقوق خود افزوده يك کاسه دیگر از خون چکر فقرا و بیچارگان بنوشند. آیا دیگر این نقشه های بوالهوسانه بیابان نرسیده. آیا باز مقدرات ملت پس از بیست سال بندگی و برده گی مطابق آمال و آرزوی اشخاصی که نمونه

همشریهای خود نموده و هر روز و هر ساعت راه دیار دیگر را پیش گرفته و هیچ بفکر این نمی افتند آنهاییکه در این شهر باقی مانده و با چشمهای حسرت به سوی ما نگرانند برادران و خواهران نوعی ما بوده و شایسته قنوت و آزاد مردی چنین اقتضا میکند که از جن و بزدلی اجتناب نموده با باقی ماندگان شهر و آن هائیکه این مرز و بوم را برای خودشان خانه آباد و اجدادی میدانند در غم و شادی و بیم و امید انباز بشوند !!!

در این صورت با تصدیق مراتب مزبوره تمی مینمایم در صورت اقتضاء نام و نشان آن آقایانیکه با فرار کردن از شهر تبریز پشت پا بماطفه زده و داغ زنبقی ( فرار ) مادام العمر در پیشانی آنها خواهد درخشید جبه عبرت سایرین در جریده شریفه خودتان درج فرمائید. ط.

\*\*\*

در این موضوع بعدا بطور تفصیل اظهار نظر خواهیم نمود.

آذر بايجان



## حال مجلسی

هر کیم گلرسه گلسون میدان گنه بیزیم دور  
قاجار دوره سینده بزده اولوردی هراش  
هر کس داداردی بیزدن مین جوهره رنجوریش  
دور چال قوالی اوینا دوران گنه بیزیم دور  
اوندا کر ایسته سیدوخ هر کندی تیز آلودوخ  
گاهی وزیر اولوردوخ که راخته قالبردوخ  
دور چال قوالی اوینا دوران گنه بیزیم دور  
مشروطه اولدی ایران اولدوخ وکیل ملت  
قانونی بیز دوزتدوخ بر نفع ما و دولت  
دور چال قوالی اوینا دوران گنه بیزیم دور  
اولدی عوض حکومت گلدی بیر آیری سلطان  
اول آتیلدی دوشدی گلدی صورا بزہ یان  
دور چال قوالی اوینا دوران گنه بیزیم دور  
شاه آلدی کندی بیزله هراشده شرکت ایتدی  
آخردہ پیشوامز اولدی مرامہ بیتی  
دور چال قوالی اوینا دوران گنه بیزیم دور  
تجار و مالک اولدی مالک رقاب ملت  
اولدوخ وکیل مجلس اولدوخ رئیس شرکت  
دور چال قوالی اوینا دوران گنه بیزیم دور  
دوران پهلوی ده تثبیت نرخ غله  
سایدوخ وجوینہ مین برهانله ادله  
دور چال قوالی اوینا دوران گنه بیزیم دور  
مالک لره آچیلدی تثبیت آذیلہ دکان  
کم کم بوخاری کیتدی تا اولدی اللی تومان  
دور چال قوالی اوینا دوران گنه بیزیم دور  
ایمدی که ایش دیکشیدی مطلب گنه همان دور  
قوی آدین آیری بیر زادکشف ایلہ اماندور  
دور چال قوالی اوینا دوران گنه بیزیم دور  
تثبیت آذیلہ آلدی بوغدا اون آلتی تومان  
گوردوخ بوطنلی لیکن بیز اولادوخ هراسان  
دور چال قوالی اوینا دوران گنه بیزیم دور  
بو دوره ده نه یاخشی تا بدوخ موقیت  
بوخسول گرک دی چکسون هریاندا بارذلت  
دور چال قوالی اوینا دوران گنه بیزیم دور  
با جادان باخان

حقیقی ارلان کوچک حکایه لر

« بو ستوندا همیشه برپاره »  
« ایشلر که جامعه ده اتفاق دوشوب »  
« دو قابل توجه در لر درج اولنه جاق »  
« بو موضوع عده کناردن گلن »  
« مقاله لری ده قبول ایدوب حاک »  
« و اصلاح و درجندہ روزنامه »  
« اداره سی مختار در »  
وطن آرسن لوینی

آلدیمز اطلاع کوره نچه کون  
بوندن اول بو حکایه اتفاق دوشمشدر :  
بر حاجی سحر ایوبندن چیخار ایکن  
خانمی حاجینون قالاچی دکانه کیدوب  
ایوبن مس قبالارینون آغاریلماقی ایچون  
قالاچی ایله دانشماقی اونا سفارش ایدر  
حاجی ایوبن چیخوب قالاچی دکانه  
کیدر قالاچی ایلمن قبالاری آغارتماق  
موضوعندہ دانشیر . چوق دانشیق دن  
صونرا حاجی ایله قالاچی نین سوداسی  
دوتیوب حاجی اوزایشینن دالینجا کیدیر .  
حاجی ایله قالاچی دانشیقی ائاده  
نچه نفر شهرین بیکارلریندن اونلارین  
دانشیقین ایشدوب ، ایشدن خبر دار  
اولمشدرلر . اونلارین معامله سنین باش  
دوتاماقینی گورنده فوراً برتلیس توربا  
تاپوب حاجین قاپوسته کیدیرلر اونلارون  
برسی قالاچی شاگرد رولینی قبول  
ایدیر ! تلیس توربانی چکینه آتوب  
حاجین قاپوستی دوگور . حاجین  
خانمی قاپونی آچوب کیم اولدیقی سئوال  
ایدیر ؟ قالاچی شاگرد رولینی اونیا یان  
چوخ ملایم و آرام برطوریله جواب ویریر :  
— خانم من کوچه باشیندا کی  
قالاچی نون شاگردییم آقامنی بولادی  
قالاری دکانه آباروب آغارداخ .

خانم بو سوزی اینانوب قبالارین  
هاموسینی ایوبن یشه یروب وطن آرسن-  
لویننه ویریر .  
آقشام چاقی حاجی ایوبه قایدیر -  
خانم قبالارین نه ایچون کتیرمه کینی سئوال  
ایدوب دیور بو کیچه شام بیکه حتی  
قابیز بوخدر - لازمدر ایندی کیدوب  
قالاری کتیره سن . حاجین گنه اوژکه  
برشی خیالنه گلیوب اوژ پاندا فکر  
ایدیر که ممکن در او بازاره کیتدیکدن  
صونرا قالاچی او ویردیکی قیتمه راضی  
اولوب قبالاری آغار تماقا آبارو دیور  
فورا باش آچق ابو پالتاریندا قالاچی  
نین دکاننه کیدیر قالاچی قبالاری کتیر-  
مکدن بی اطلاع اولدیقی حاجیه دیور  
حاجی ایله قالاچی آراسندا بیوک بیر  
مجادله قاوزاتیر . بو ائاده وطن آرسن  
لوینی فرستدن استفاده ایدوب ایکنجی  
دفعه حاجین ایوبنه کیدیرلر . قالاچی  
شاگرد رولینی اونیا یان قاپونی دوگوب  
دیور :  
- حاجی دیور منیم تازه پالتار -

بخوانندگان عزیز	اخیر شهری	راجع به موضوع فسخ
گرچه نطق آقای ملایری راجع به کشته شدن سید بزرگوار آقای مدرس را روز نامه های مرکز درج نموده و هموطنان محترم تاحال خوانده اند ولی نظر بر اینکه این موضوع در تاریخ اجتماعی و سیاسی ایران یک نکته برجسته بوده و در حقیقت خلاصه تاریخ جنایات دوره حکومت سابق میباشد و هر فرد از افراد باید یک نسخه از آنرا داشته باشد اندا در شماره بعد عین نطق مزبور را درج خواهیم نمود .	ورود سرکار سرهنگ عبداله سیف که سابقا نیز در آذربایجان مشغول انجام وظیفه بودند در این اواخر وارد تبریز شده اند . امید داریم نظر بملاحظه اینکه ایشان نسبت بخاک آذربایجان دارند در انجام تقاضاهای قانونی جامعه آذربایجان مساعدت لازمه را خواهند فرمود . آذربایجان *** از قرار اطلاعی که بدست آمده سرکار سرهنگ غلامعلی ملک الکتابی نیز بسمت ریاست امنیه استان ۳ وارد تبریز شده اند .	لازمی و بور کیمی ویرسونلر کلانتیرییه کیدورم . خانم حاجین بورکی ایله پالتار- لارینی وطن آرسن لویننه ویریر . بر آز صونرا حاجی ایوبه قایدوب بورکی ایله پالتارلارینون کیتسنی ده ایشیدور . *** بز بو (وطن آرسن لوین لرین) بیکارلوق نتیجه سنده عمله گلدیکنی بیلوب هموطن لریزه کارخانه لری آچوب یا آیری بیر وسیله ایله اونلاره ایش تاپماقی و بیکار لوقی رفع ایشک ایله شهرین امنیتنه یاردیم ایتله لرین توصیه ایدیریز . آذربایجان
مسابقه های اجتماعی	مسابقه های اجتماعی	
از شماره های بعد در روز نامه آذربایجان یک سلسله مسابقه های اجتماعی نوشته خواهد شد . آقایان ارباب فکر و مطالعه را دعوت میکنیم که در این مسابقه ها شرکت نمایند تا بدین وسیله وضعیت جامعه کاملاً خلاصی شده و بتوان راه چاره صحیح برای آن پیدا نمود .	از شماره های بعد در روز نامه آذربایجان یک سلسله مسابقه های اجتماعی نوشته خواهد شد . آقایان ارباب فکر و مطالعه را دعوت میکنیم که در این مسابقه ها شرکت نمایند تا بدین وسیله وضعیت جامعه کاملاً خلاصی شده و بتوان راه چاره صحیح برای آن پیدا نمود .	

### اخطار مهم

هیئت آکتورال جمعیت آذربایجان  
تشکیل شده و در آتیه نزدیک نمایشات  
قابل توجه خود را بمعرض تماشا خواهند  
گذاشت البته غفلت نفرمائید که این نمایشات  
بهترین آئینه افکار و اوضاع جامعه میباشد

### تهنیتی

از آقایانیکه مایل باشند با شرکت روزنامه  
آذربایجان هستند تمنی میشود که تقاضای  
کتابی بداره روزنامه بفرستند .

دفتر آذربایجان





هرکیم گلبر سر کلسون میدن کند بریم در

دور چالای فاولی اویناد وارت کند بریم در